

CS 182

File No. _____

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station, _____
Date, February 21, 1931.

Subject (in full) _____

Made by _____ D.S. Golder Forwarded by _____

The above case was referred to the procurators at 3 p.m. on the 1.12.30 when, after hearing the evidence of this case the procurator returned the case 'nine die'.
Prior to the case being referred to the procurators on 1.12.30 the accused () was closely questioned regarding the allegations made against him. He stated that he had nothing to add other than that which he gave in his statement which was taken in the court after the allegation was made in court.
The accused () Station No. 3645 J.R.B. Well 794, after being sentenced to three and a half years' imprisonment. At the second hearing of the appeal, he stated that S.D. 178, upon arresting him at 10 p.m. on the 1.12.30 had taken from him three rings and one pair of ear rings which the procurator gave to the accused's mother. The property was returned to him and he was over after the S.D. had informed the procurator that the property found on the accused was the same as the property found on the accused.
The day following the appeal court hearing the S.D. was called to the court to give evidence. He stated that he had never taken anything from the accused. Inquiries were made in the vicinity of where the arrest took place but no evidence could be obtained such as eyewitnesses or such. The case came up for judgment in the court one week when the undersigned gave such information as had been obtained in evidence before the court. The accused on this occasion made no further remark re the alleged theft, and his sentence was reduced to one year.
The procurator however ordered that a further investigation be made into the case and the S.D. was reported

S.D. B.
M.A. asks for
Special Enquiry
by another officer
Please go into
H2-12-12
8/2/31

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

(2)

S.I. _____ Station,

Date _____ 19

Subject (in full) _____

Made by _____

Forwarded by _____

to have been concerned in an extortion and assault which occurred in connection with the above case.

The case has duly before the Magistrate's court for investigation and was resumed until 2 p.m. 19.3.31.

The Convict averred in the now written letter from the Jail to his brother informing him that he had given the previously mentioned property to J.C.C.176 and asked whether the property had been given over to the custody of the deceased's mother.

When the case was before the court on the 19.3.31 the mother of J.C.C.176 produced a letter written by the deceased from the Jail in which it is said that the property aforementioned had been handed over to him as lying agent. This letter was written on a unisign 1203 letter form obtained from the Jail on the 14.1.31. The letter was dated 14.1.31 and said that the lying agent was in the employ of J.C.C.176 and therefore the Jail authorities saw no reason why it should not be forwarded to the address given.

J.C.C.176 the Convict was interviewed at the ward and he stated that on 14.1.31 on the 14.1.31 when he gave the following information:-

My wife and I have been married for 12 years and the incident occurred which caused my arrest and led to my being sent to hospital.

I sent her to the Legation Hospital in the Chinese City. On account of the seriousness of her illness I borrowed 100.00 from my brother-in-law one Fung Kwi Foo who is a business at the West Gate City (Fung Kwi Foo gave evidence of this to the court on the 19.3.31, on the 30.10.30. After going to the hospital to visit my wife I returned to brother-in-law's

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT
(3)

Station, _____

Date _____ 19

Subject (in full) _____

Made by _____

Forwarded by _____

*Seems rather
far fetched
if he was
going to hand
the property
over to the
mother.*

21/2/31

house where I slept on the night of that day. On the following day I met my brother-in-law's house with intent to return to my home in Adam Road but when I got on a bus at the Great World I met him at the station, J.O.C. 176. He informed me that he was going to the Great World. He had stopped at the corner of Hudson Road and Avenue Road as both alighted and the J.O.C. told me to go with him to the station. We went along Hudson Road and Avenue Road along Lulling Well Road as we arrived about midday but when Hudson Road and Hart Road on Lulling Well Road the J.O.C. turned round and produced a pistol saying that if I had anything of value I was to hand it over to him and that he would give it to my mother. I handed over \$100.00, one wrist ring and one pair of ear rings, we then proceeded to the station. On arrival there I was taken to the Detective Office where I was kept for some time and questioned by a Frenchman (the undersigned J.C. Golan, later I was taken to the staff room and searched and afterwards sent to Adam Road station where I was detained until I was taken before the court. I did not say anything about the property as I thought that I was to give it to my mother. I have known him high-living for some months and have met him on a number of occasions".

When arrested, Detective Van der Meer in his possession some \$11.00 in cash and some small items were placed in his search property together with other small possessions. When interviewed at the station, he was asked why he did not give his remaining cash to the Detective Office, he replied that he had promised to hand everything over to his mother, he replied that he thought the J.O.C. had overheard it and was searching him.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. _____

REPORT

Station. _____

(4)

Date _____ 19__

Subject (in full) _____

Made by _____

Forwarded by _____

I submit that the Detective Mr. [redacted] and Mr. [redacted] were friendly and the fact that [redacted] had stated that [redacted] 176 promised to hand over the property to [redacted]'s mother he would more likely have handed over the [redacted] to the Detective rather than take the chance of losing it when being searched at the Station. Further as [redacted] Van [redacted] admits that [redacted] 176 promised to hand over the property, it is rather unlikely that it would be necessary for him to hold the arrested man up at the point of pistol to obtain the property.

Ernest [redacted]

D. S.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Ward Road Gaol Station,

Date February 20, 1931.

Subject (in full) Translation of the attached letter written by Convict
No. 3455, Tshae Van Eu.

Made by 1st Class Clerk Chen, C.H. Forwarded by _____

Dated 9th January, 20th Year of
Republic of China.

Dear Brother Van An,

Owing to having committed crime I have been
confined into prison. I am well, please do not worry.
Please come to Gaol at 1.30 p.m. between Tuesday and
Friday when the date due for you to visit me.

I have handed to Liang Nyoh Liang dollars
one hundred fifty, gold ring (Ear ring) 1 pair and
one gold ring to take home. I do not know whether they
have been received.

Signed Tshae Van Eu
Convict No. 3455.

Approved by
Superintendent of Gaols
Municipal Gaols, 59 Ward Road,
Shanghai.
(Sealed and initialed by Assistant Gaoler Crompton)

Addressed to: Tshae Van An, c/o Fruit Hawker,
127 Annam Road, Local. (At the entrance
of an alleyway).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. _____

REPORT

Subbling well Station,

Date January 25th. 1931

Subject (in full) Reference attached statement made by C.D.C.176.

Made by D.S. Golder.

Forwarded by _____

Sir:-

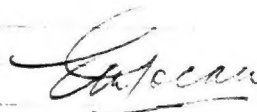
With reference to the attached statement.

On the night of the 31-10-30 I was in the Station Canteen.

At about 10.10 p.m. C.D.C.176 opened the door and stated that he had made an arrest and that the arrested man was in the Detective Office. I went to the office and there saw Tshoe Van Er who was wanted on Shanghai Special District Court Warrant for (assault causing death);

I conveyed the import of the warrant to the arrested man through the C.D.C. asked him a few questions relative to the case and then took him to the Charge Room, from where he was sent to Gordon Road.

I can vouch that nothing was taken from the man while he was in the station as he was in my presence the whole time until he was taken to the Charge Room.



D.S. 118.

SHANCHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Liang Yue Liang,
native of _____ taken by me D.S. Golder.
at B'Well on the 25-1-31 and interpreted by C.S. Sih.

My name is Liang Yue Liang, employed by Shanghai Municipal Police as a Chinese Detective Constable, No.176. On the 31-10-30, Foreign Detective Sergeant 118 told me to make enquiries about Tshoe Van Er at Annam & Hardon Roads. At 10 p.m. on the 31-10-30 I saw Tshoe Van Er come from the Route 9 Bus at Avenue Foch and Hardon Road. I approached, asked him whether his name was Tshoe Van Er, which he admitted and asked me who I was? I replied to him that I was a Bubbling Well Police Detective. When he heard this, he tried to make his escape and so I took out my pistol and told him that I would shoot him if he tried to escape. I then took him to the Bubbling Well Police Station. At that time, D.S.118 was in the canteen and I went there and told him that Tshoe Van Er was arrested and brought to the Station. D.S.118 followed me to the Detective Office. I didn't search any notes or any gold rings from him which (D.S.118 can give evidence).

This is my true statement.

(Signed) Liang Yue Liang,

C.D.C.176.

Witness C.D.S.139.